

Devrikebir

Acemşiran Peşrevi

Salih Dede Efendi

1.

2.

3.

4.

ACEMAŞIRAN AYİN-İ ŞERİF-İ HÜSEYİN FAHREDDİN DEDE

2

Her rü zi bâ mî dâ di se la mun
 a ley kû me ya ri hey sul ta ni men
 he yi hey hün kâ ri men an câ
 ki seh ne si ne du ñı vok
 ti mür te zâ ya ri hey sul
 ta ni men hey yi hey hün kâ ri men
 te zan na si bü bah se du ñes fi
 me si hi ssik ya ri hey sul ta ni men
 he yi hey hün kâ ri men mer mür
 de ra se e de tibi ma ri ra si fa
 ya ri hey sul ta ni men
 he yi hey hün kâ ri men

3.

Ha ber kün ej si tā re yarima
 ta ki der yō bed di li hun ha
 ti ma

Ha ber kün an tā bi bi ā si kan
 ta ki tā ser bet di hed bi ma
 ti ma

Ah

der di yem süd din bü' ved set
 ma ye i der mē ni ma bi se tu sa

me ni i as koy bū' ved sa ma ni ma Ah

An hä yō li can fe zō yi bakti sa zi

bi na zir hem e mi ri mecl i su hem

→ → 4.

A.

sa ki i ger da ui ma si
 ey ca ui ci han ca ui ci han
 ba ki nist cuz as k k di
 mu sa hi du sa ki nist
 Ber k be i nis ti te uz
 fi da red a yk ki zi ko
 be es fu a ja ki nist
 Hey yi hey ra na yi men
 Hey yi hey zi be yi men
 ca ni men ca na ni men
 Hey yi hey mak bu li men

→ 5. 2. S.

Evfer. "Kinci Selâm."

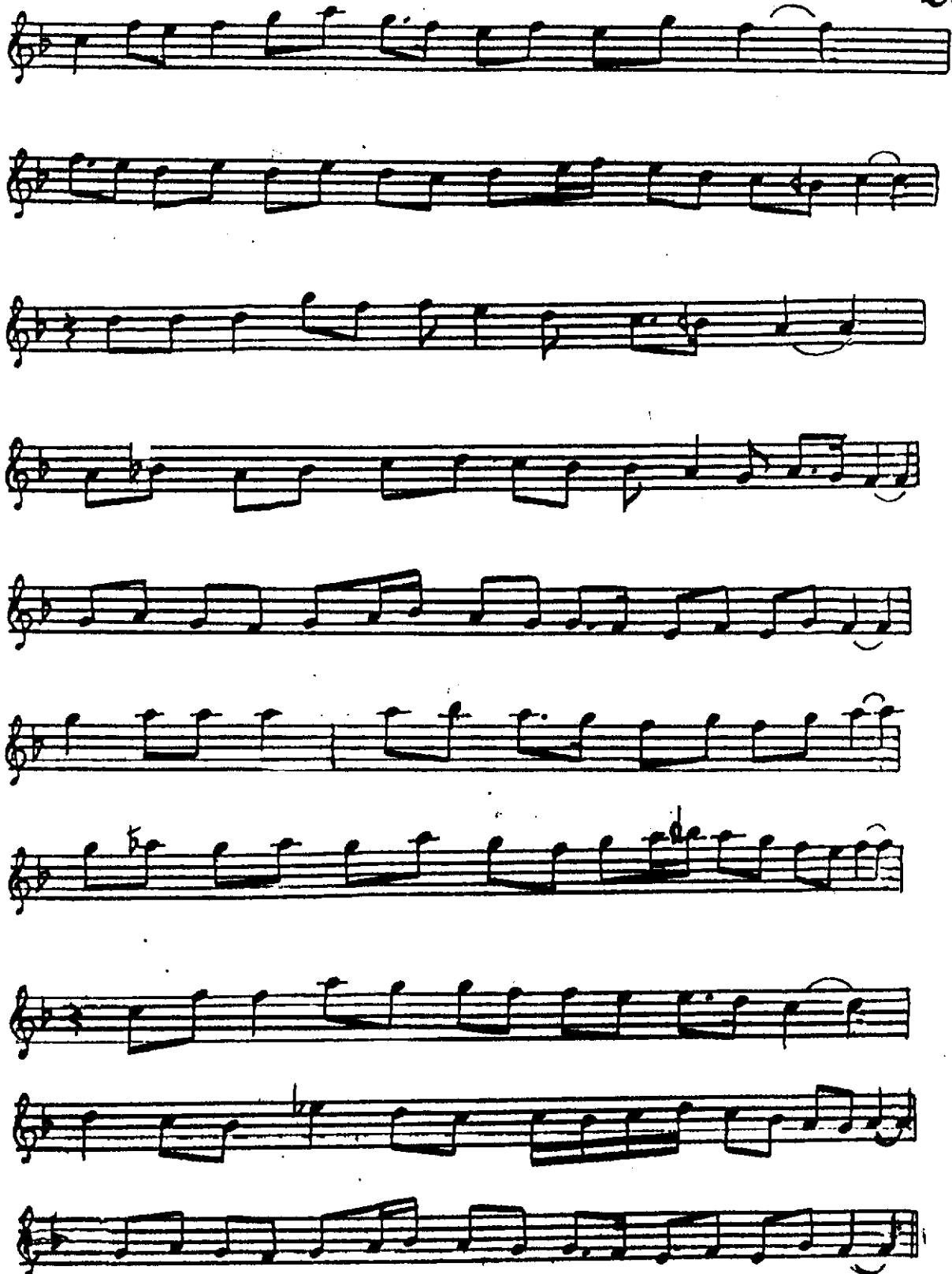
.5.

The musical score consists of ten staves of music for voice and piano. The vocal line is in soprano C-clef, and the piano line is in bass F-clef. The music is in common time. The lyrics are written below the vocal line in two languages: German and Turkish. The vocal line includes sustained notes and grace notes. The piano line features eighth-note patterns and sustained notes. The score is divided into sections by vertical bar lines and measures. The lyrics are as follows:

Ah bi all sü de em
 beh ri di li til
 sa kin su de em
 em der men zi li til
 Ah ger dan bi ke sed
 can hem cu sü für
 ia zin
 se dem
 uem ez bis
 mi li tü

→ Torennum.

6.



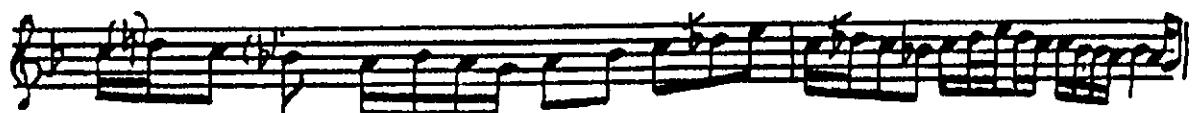
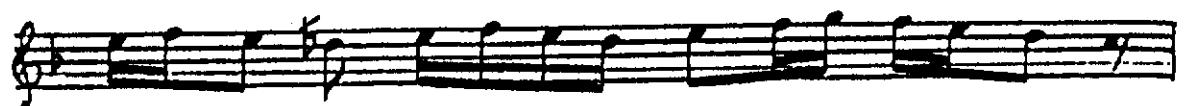
Devrikebir.

"Üçüncü Sebim..

A handwritten musical score for a vocal piece. The music is written on ten staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature varies between common time (4/4) and 3/4. The lyrics are written below each staff, with some words underlined or circled. The lyrics are in a mix of Turkish and Persian, including "Aşıki gerzin se", "Tüger zan se test", "beli ya ti men", "A ki bef ma ra be den", "usu reh berest", "beli ya ti men fil le ti", "a sı ki zi il let", "ha cü dast be li", "ya ti men sı ki us", "tur la bi es ri", and "ni hu dast Beliyati men". The score ends with a dynamic instruction "7. Terennüm."

→ 7. Terennüm.

8.



"YÜRÜK SEMAİ."

9

Handwritten musical score for "Yürük Semaï". The score consists of six staves of music with lyrics written below them. The lyrics are in Turkish and appear to be a mix of traditional and possibly newly composed text. The music is in common time, with various note values including eighth and sixteenth notes. The score is written on five-line staff paper.

Lyrics (approximate transcription):

Ah Ah eh ki he zar a fe tim
dost dost bu gun ve ke ae
dost dost bu ni ce sul tan o lur
dost i na nu ben yuz sute
Ah Ah ku lu o lan ki si let ce nimi
yok sul i se bey o lur ce nimi
Hus te vu ha kan o lur yer
Ba yi se sul ten o lur yer
Hus te vu ha kan o lur
Ba yi se ers lan o lur

.. BÖRENKÜM..

Continuation of the handwritten musical score for "Yürük Semaï". The score consists of four staves of music with lyrics written below them. The lyrics are in Turkish and continue from the previous section. The music is in common time, with various note values including eighth and sixteenth notes. The score is written on five-line staff paper.

Lyrics (approximate transcription):

Ez ev ve lu im tu zi cu a suf te vu mes tim.
A suf te bi qui yim ki a
suf te vu des tim Ah tim Ah

10.

yek lāh zé de lā nu sī gə mī ūs ki kə dī
 mim yek lāh za de lā nu sī gə mī
 ūs ki kə dī mim ah yek lāh za be li
 gū yī mü nā cā H e les tim Ah
 yek lāh za be li gū yī mü nā cā ti e les tim
 Teregnüp.

Baz re si dim zí mey ha ne mest baz re hi
 dim zí ba iž vü Pest cülm le i mes tan ho şı rak
 san sül dest dest ze nid ey sa ne ma dest dest

Terennum.

A handwritten musical score for a single voice, featuring ten staves of music with corresponding lyrics. The score is in common time and includes a key signature of one sharp. The lyrics are written in English and Japanese, with some words underlined. The score begins with a section labeled "Terennum." and ends with a section labeled "AN".

The lyrics are as follows:

ha ce i ho^z li ka ci da red ba
za ti me ra be ha ci da red ez
rah me ti Sem si di hi Teb tiz her si ne cu^z da
cu^z da ci da red Ah he^z yi hey yi hey
hey ya ti men dost dost dost
dost mi ri men Ah pi ri men dest gi ri
men Ya tab zi gu na hi zis ti hui mün fe i lem
Hey hey ya ri ya ri men ez kau li be di
fi li be di ho^z ha ci lem hey hey

ya ti ya ri men Fey zi be di lem zi a le mi Kud si bi riz
 hey hey ya ti ya ri men Ta ma siiv se ved
 ha ya li ba til si di lem hey

si ey ya ri ya ti men
 "Eyer." "Dördüncü Selâm"

Sat *Sul ta* *ni* *me ni*
Sat *der men* *bi* *de mi*

Sul ta *ni* *men ni*
 men zin de se dem

en *der*
yek *cân*

di *lü* *can*
cî *se* *ved*

can,
ved

sad *me* *ni*
 me ni

Zige Akylget

"Son Pesrev,

.13

A handwritten musical score consisting of ten staves of music. The first seven staves are for 'Son Pesrev,' starting with a treble clef and common time (indicated by a 'C'). The eighth staff begins with a bass clef and a 6/8 time signature. The ninth staff continues with a bass clef and 6/8 time. The tenth staff concludes with a bass clef and 6/8 time. The music features various note heads, stems, and rests, with some notes having horizontal dashes through them. The score is written on five-line staves.

Son yürüük Semâî